

Zmluva č. 512/52/2023/závodKE

o dovoze a zneškodňovaní odpadových vôd zo žúmp na čistiarni odpadových vôd v správe VVS, a.s. uzatvorená v zmysle zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka a platných právnych predpisov o vodách

1. Zmluvné strany

Odberateľ: Východoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s.
Komenského 50, 042 48 Košice
Zastúpený: Ing. Ivan Dubovský -
Právna forma: akciová spoločnosť
IČO: 36 570 460
DIČ: 2020063518
IČ DPH: SK2020063518
Obchodný register: Mestského súdu Košice, odd.:Sa, vložka č.: 1243/V
Bankové spojenie:
Číslo účtu:
(ďalej len „odberateľ“ alebo „VVS, a.s.“)

Dodávateľ: TRANSPETROL, a.s.
Šumavská 38
821 08 Bratislava
Zastúpený: RNDr. Martin Ružinský, PhD., PhD.,
Ing. Marek Zálom,
Právna forma: akciová spoločnosť
IČO: 31341977
DIČ: 2020403715
IČ DPH: SK2020403715
Bankové spojenie:
Číslo účtu:
Obchodný register: Mestského súdu Bratislava III, odd.:Sa, vložka č.: 507/B
(ďalej len „dodávateľ“)

2. Predmet zmluvy

- 2.1. Predmetom zmluvy je dovoz odpadových vôd zo žúmp vozidlom dodávateľa a ich zneškodňovanie na čistiarni odpadových vôd (ďalej len **ČOV**) **MOLDAVA NAD BODVOU** v správe VVS, a.s.
- 2.2. Odpadové vody môžu byť dovážané v zmysle Zákona č. 442/2002 Z.z. v znení neskorších predpisov, Všeobecných obchodných podmienok VVS, a.s. a prevádzkového poriadku verejnej kanalizácie iba na základe zmluvy medzi VVS, a.s., a dodávateľom.
- 2.3. Odberateľ prehlasuje, že je oprávnený poskytovať plnenie podľa tejto zmluvy v celom rozsahu a disponuje kapacitami a všetkými oprávneniami tak, aby plnenie poskytnuté podľa tejto zmluvy spĺňalo všetky požiadavky platných právnych predpisov a noriem. Splnenie tohto bodu zmluvy je podmienkou uzavretia a platnosti tejto zmluvy.

3. Podmienky dovozu odpadových vôd

- 3.1. Dovezené odpadové vody (ďalej len OV) musia mať charakter splaškovej OV (nesmú to byť napr. priemyselné odpadové vody, vody zo skládok, ...).
- 3.2. Zoznam látok, ktoré OV **nesmú** obsahovať :
 - rádioaktívne a infekčné látky
 - látky narúšajúce materiál, technológie a ohrozujúce prevádzku ČOV
 - horľavé a výbušné látky
 - pesticídy, jedy, omamné látky a žieraviny
 - soli použité v období zimnej prevádzky (max. 300 mg/l)
 - látky, ktoré zmiešaním vytvárajú látky jedovaté, výbušné, dusivé

Za túto skutočnosť zodpovedá dodávateľ.

- 3.3. Ak zloženie dovezených OV nespĺňa požiadavky bodu 3.2., odberateľ môže odmietnuť ich prevzatie na likvidáciu.
- 3.4. Dovož OV je potrebné telefonicky odsúhlasiť minimálne **24** hodín vopred so zodpovednou osobou: **vedúci ČOV Moldava nad Bodvou, tel.:**
- 3.5. Dovož OV bude uskutočňovaný vozidlom dodávateľa s objemom cisterny 11,0 m³.
- 3.6. Vypúšťanie dovezených OV z fekálneho vozidla je možné len podľa pokynov obsluhy na určenom mieste ČOV.
- 3.7. Evidencia dovozu OV bude vedená na príslušnej ČOV. Za tým účelom predloží dodávateľ OV pri dovoze na ČOV 4x kompletne vyplnené tlačivo VVS, a.s. Vzor tlačiva (Sprievodný list) je v Prílohe č.1 zmluvy.
- 3.8. VVS, a.s., ako prevádzkovateľ ČOV, po potvrdení hore uvedeného tlačiva podpisom zodpovedného pracovníka vráti 2x tlačivo späť zmluvnému dodávateľovi.
- 3.9. Fakturácia skutočne dovezeného množstva bude realizovaná na základe odpočtu z merného zariadenia (vodoznaku) na cisternovom vozidle. V prípade nefunkčnosti alebo chýbajúceho merného zariadenia sa má za to, že bol dovezený celý objem cisterny uvedený v bode 3.5. tejto zmluvy.

4. Množstvo a kvalita dovezených OV zo žúmp

- 4.1. Odpadové vody od dodávateľa môžu byť dovážané na ČOV odberateľa len v množstve, ktoré určí odberateľ. Maximálne množstvo dovezených OV na ČOV: **72 m³/rok***, t.j. 216 m³/3 roky, max. 12 m³/2 mesiace.
*obdobie jedného roka od nadobudnutia účinnosti zmluvy
- 4.2. Znečistenie dovezených OV **nesmie** prekročiť limitné hodnoty ukazovateľov znečistenia - maximálny koncentračný limit:

Reakcia vody (pH)	6 - 9
Chemická spotreba kyslíka (CHSK _{Cr})	3.500 mg/l
Nerozpustené látky (NL)	1.800 mg/l
Celkový dusík (N _c)	250 mg/l
Celkový fosfor (P _c)	50 mg/l
Nepolárne extrahovateľné látky (NEL)	15 mg/l
Extrahovateľné látky	80 mg/l
- 4.3. Odberateľ si vyhradzuje právo na odber vzorky a kontrolu kvality dovezených OV. Rozbor bude vykonaný v laboratóriách VVS, a.s.
V prípade prekročenia maximálneho koncentračného limitu akéhokoľvek ukazovateľa znečistenia uhradí dodávateľ náklady na rozbor a zmluvnú pokutu za zvýšené znečistenie.

5. Cena

- 5.1. Zmluvné strany sa dohodli, že cena za likvidáciu dovezených OV zo žúmp dodávateľom bude pozostávať z položiek:
 - a. **Cena za 1 m³ dovezených OV zo žúmp je 2,50 EUR bez DPH,**
v zmysle platného cenníka VVS, a.s. Ak počas trvania zmluvného vzťahu dôjde k zmene ceny určenej cenníkom VVS, a.s., prípadne iným právnym predpisom, cena sa zmení na cenu určenú aktuálnym cenníkom VVS, a.s., prípadne iným právnym predpisom. DPH bude uplatňovaná v zmysle platných právnych predpisov.
 - b. **Náklady za rozbor OV,**
v zmysle platného cenníka VVS, a.s. Náklady budú fakturované v prípade prekročenia maximálneho koncentračného limitu akéhokoľvek ukazovateľa znečistenia z bodu 4.2.
 - c. **Zmluvná pokuta za zvýšené znečistenie**
V prípade, že dôjde k prekročeniu maximálneho koncentračného limitu akéhokoľvek ukazovateľa znečistenia v zmysle bodu 4.2. zmluvy, budú dodávateľovi fakturované náklady za zvýšené znečistenie. Ak dôjde k prekročeniu viacerých ukazovateľov znečistenia, dodávateľ uhradí zmluvnú pokutu za ukazovateľ s najvyšším percentom prekročenia. Dodávateľ uhradí zvýšený poplatok vo výške 2 % z celkovej sumy za množstvo dovezených OV, za každý začatý percentuálny bod prekročenia maximálneho koncentračného limitu. Postup výpočtu zmluvnej pokuty je uvedený v Prílohe č.2 zmluvy.

6. Zmluvná pokuta za neoprávnené vypúšťanie OV

- 6.1. Zmluvné strany sa dohodli, že ak sa dodávateľ dopustí neoprávneného vypúšťania OV do verejnej kanalizácie (§ 25 ods. 3 zákona č. 442/2002 Z.z.) mimo miesta dohodnutého v predmete tejto zmluvy, alebo na tejto účel poskytne inému svoj majetok (napr. cisternové motorové vozidlá), je povinný zaplatiť odberateľovi zmluvnú pokutu vo výške 2 000,-€ (slovom dvetisíc Eur) za každé neoprávnené vypúšťanie OV. Zmluvnú pokutu je dodávateľ povinný zaplatiť v lehote splatnosti faktúry, ktorú na tento účel vystaví a doručí odberateľ dodávateľovi.

7. Fakturačné podmienky

- 7.1. V prípade uplatnenia bodu 4.3. zašle odberateľ dodávateľovi výsledky rozboru dovezených OV. Faktúra za vykonané práce s tým súvisiace bude vystavená odberateľom do 15 dní od vykonania rozboru.
- 7.2. Dodávateľ sa zaväzuje uhrádzať náhradu za zneškodňovanie OV podľa bodu č.5 tejto zmluvy.
- 7.3. Podkladom pre zaplatenie ceny za službu je faktúra, ktorá obsahuje všetky náležitosti daňového dokladu. V prípade, že faktúra nebude obsahovať všetky náležitosti daňového dokladu alebo údaje vo faktúre nie sú uvedené v súlade s podmienkami uvedenými v tejto zmluve, dodávateľ postupuje v súlade s reklamačným poriadkom VVS, a.s.
- 7.4. Splatosť faktúry je 14 dní odo dňa doručenia. Doručenie faktúry je v zmysle Všeobecných obchodných podmienok VVS, a.s.
- 7.5. Bankové spojenie odberateľa musí byť zhodné s bankovým spojením dohodnutým v zmluve. Odberateľ prehlasuje, že číslo bankového účtu uvedené v záhlaví tejto zmluvy je používané na podnikanie podľa ustanovení § 6 odst. 1 až 3 v zmysle zákona č. 222/2004 Z.z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov.
- 7.6. Zmluvné strany sa dohodli, že dodávateľ uhradí odberateľovi úrok z omeškania v zmysle platných právnych predpisov.

8. Ostatné ustanovenia

- 8.1. Jednotlivé dovozy OV na ČOV budú realizované len na základe objednávky dodávateľa.
- 8.2. Táto zmluva nenahrádza potvrdenie o zneškodňovaní OV.
- 8.3. Táto zmluva je uzatvorená oboma zmluvnými stranami na dobu určitú: **3 (tri) roky**.
- 8.4. O predĺženie zmluvy alebo uzatvorenie novej zmluvy je potrebné požiadať **minimálne 3 mesiace pred** ukončením platnosti tejto zmluvy.
- 8.5. Zmluvné strany sú povinné písomne informovať o zmenách všetkých náležitostí uvedených v tejto zmluve.
- 8.6. Odberateľ a dodávateľ, každý samostatne, vyhlasuje a zaručuje sa, že:
- nie je v likvidácii;
 - nie je v úpadku a ani mu úpadok nehrozí;
 - riadne si plní a plní všetky svoje zákonné povinnosti, a to najmä, ale nielen, v oblasti daní, odvodov a poistenia;
 - nepodal návrh na vyhlásenie konkurzu alebo povolenie reštrukturalizácie a takýto návrh sa podľa jeho vedomostí ani nepripravuje;
 - nepoveril správcu vypracovaním reštrukturalizačného posudku;
 - nie je voči nemu vedené žiadne súdne alebo rozhodcovské konanie, v rozsahu objektívne ohrozujúcom jeho ekonomické postavenie a podľa jeho najlepších vedomostí začatie takéhoto konania ani nehrozí;
 - nie je voči nemu vedené žiadne exekučné konanie v rozsahu objektívne ohrozujúcom jeho ekonomické postavenie ani akýkoľvek výkon zabezpečovacieho práva a podľa jeho najlepších vedomostí začatie takéhoto konania a/alebo výkonu ani nehrozí;
 - neexistuje žiadna iná skutočnosť, ktorá by mohla mať nepriaznivý vplyv na plnenie povinností odberateľa uvedených v Zmluve v takej kvalite, ktorá by ohrozila plnenie Zmluvy riadne a včas, s odbornou starostlivosťou a poctivým obchodným stykom;
 - nie je on, ani žiaden člen jeho štatutárneho orgánu, trestne stíhaný;
 - neexistuje a ani nie je žiadny dôvod predpokladať existenciu dôvodu na zrušenie registrácie odberateľa pre daň z pridanej hodnoty podľa zákona č. 222/2004 Z.z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov ("Zákon o DPH");
 - sa zdrží akéhokoľvek korupčného správania alebo inej protispoločenskej činnosti a je si vedomý, že dodávateľ má zavedenú silnú protikorupčnú politiku, ktorou absolútne odmieta akúkoľvek formu

korupčného správania a učiní všetky kroky smerujúce k adekvátnemu vyvodeniu zodpovednosti voči subjektu takého konania;

- nie je on, ani žiadna osoba v jeho organizačnej, riadiacej ani vlastníckej štruktúre, ani žiaden jeho konečný užívateľ výhod, uvedený na zozname subjektov alebo osôb, s ktorými je podľa práva Slovenskej republiky alebo práva Európskej únie zakázané priamo alebo nepriamo uskutočňovať akékoľvek transakcie alebo činnosti.

Vyhlasenia a záruky uvedené v tomto bode zmluvy sa považujú za opakované a trvajúce počas celej doby trvania záväzkov podľa tejto zmluvy. Odberateľ je povinný informovať dodávateľa o vzniku akejkoľvek skutočnosti alebo jej zmene, uvedenej v tomto článku zmluvy, a to bez zbytočného odkladu po celú dobu trvania záväzkov zo zmluvy. Akákoľvek nepravdivosť alebo porušenie akéhokoľvek vyhlásenia a záruk odberateľa sa považuje za podstatné porušenie zmluvy a zakladá právo na okamžité odstúpenie od zmluvy zo strany dodávateľa; nárok dodávateľa na náhradu škody tým nie je dotknutý.

- 8.7. Túto zmluvu je možné meniť a dopĺňať len písomne, formou dodatkov, so súhlasom oboch zmluvných strán.
- 8.8. Zmluvné strany môžu od zmluvy odstúpiť, ak druhá strana nedodrží alebo poruší povinnosti, vyplývajúce z tejto zmluvy.
- 8.9. Podmienkou platnosti zmluvy je dovoz minimálne 50 % objemu dohodnutého množstva OV zo žump v bode 4.1. Pri nesplnení podmienky má odberateľ právo zmluvu vypovedať.
- 8.10. Odberateľ môže vypovedať zmluvu, ak dôjde k porušeniu bodu č. 3.2.
- 8.11. Ak zloženie OV opakovane nespĺňa požiadavky bodu č. 4.2., odberateľ ich môže prevziať na likvidáciu prípade, že to neohrozí prevádzku ČOV.
- 8.12. Odberateľ môže upraviť podmienky zmluvy v prípade výskytu prevádzkových problémov v čistiacom procese vplyvom dovezených OV.
- 8.13. Odberateľ má právo vypovedať zmluvu v prípade, že preukázateľne dôjde k zhoršeniu procesu čistenia a kvality vyčistenej vody z dôvodov na strane dodávateľa.
- 8.14. Zmluvu môže vypovedať ktorákoľvek zmluvná strana na základe písomnej výpovede. Výpovedná lehota je 30 dní a začína plynúť nasledujúcim pracovným dňom po doručení výpovede druhej zmluvnej strane.
- 8.15. V prípade porušenia podmienok uvedených v tejto zmluve sa dodávateľ zaväzuje k uhradeniu škôd a zvýšených nákladov vzniknutých v dôsledku jeho činnosti.
- 8.16. Na právne vzťahy touto zmluvou neupravené sa vzťahujú ustanovenia Zákona č. 513/1991 Z.z. (Obchodný zákonník) v platnom znení.
- 8.17. Táto zmluva je vyhotovená v 4 vyhotoveniach, z ktorých 2 vyhotovenia obdrží dodávateľ a 2 vyhotovenia obdrží odberateľ.
- 8.18. Táto zmluva nadobúda platnosť prejavom súhlasu s celým jej obsahom a podpísaním obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v zmysle § 47a Občianskeho zákonníka a §5a zákona č. 211/2000 Z.z. o slobode informácií v znení neskorších predpisov v Centrálnom registri zmlúv. Zmluvné strany so zverejnením tejto zmluvy súhlasia.

V dňa

v *Košiciach*, dňa **21. júla 2023**

Za dodávateľa: /

Za odberateľa: /

Príloha č.1

SPRIEVODNÝ LIST

Charakter dovezenej odpadovej vody: odpadové vody zo žump	Množstvo dovezených odpadových vôd: m ³
Miesto pôvodu odpadovej vody (adresa):	
Dopravca odpadovej vody (IČO):	Dátum prepravy:
Názov organizácie:	
Adresa:	
Kontaktná osoba:	
Telefón: meno a podpis zodpovedného pracovníka
Dodávateľ odpadovej vody (IČO):	Odberateľ odpadovej vody (IČO): 36 570 460
Názov organizácie:	Názov organizácie: VVS, a.s. – závod Košice
Adresa:	Adresa: Komenského 50, 042 48 Košice
Kontaktná osoba:	Kontaktná osoba:
Telefón:	Telefón:
..... meno a podpis zodpovedného pracovníka meno a podpis zodpovedného pracovníka

Výpočet zmluvnej pokuty pri prekročení maximálneho koncentračného limitu ukazovateľa:

Dodávateľ uhradí zvýšený poplatok 2 % z celkovej sumy za množstvo dovezených OV za každý začatý percentuálny bod prekročenia maximálneho koncentračného limitu, a to za ukazovateľ s najvyšším percentom prekročenia.

1. Celková suma za množstvo dovezených OV [S]:

$$S = Q * C \quad [EUR]$$

- S - celková suma za množstvo dovezených OV [EUR bez DPH]
- Q - množstvo dovezených OV [m³]
- C - cena za 1 m³ dovezenej odpadovej vody [EUR bez DPH]

2. Percento prekročenia maximálneho koncentračného limitu [P]:

$$P = \left(\frac{N}{L} * 100 \right) - 100 \quad [\%]$$

- P - percento prekročenia maximálneho koncentračného limitu [%]
- N - nameraná hodnota ukazovateľa [mg/l]
- L - maximálny koncentračný limit [mg/l]

Pozn.: V prípade ukazovateľa pH sa percento prekročenia P vypočíta:

$$P = \frac{X * 100}{14} \quad [\%]$$

- (14 dielov stupnice = 100 %)
- X - počet dielov prekročenia pH

3. Výpočet zmluvnej pokuty [ZP]:

$$ZP = \frac{2 * S * P}{100} \quad [EUR]$$

- ZP - výška zmluvnej pokuty [EUR bez DPH]
- $\frac{2}{100}$ - zvýšený poplatok z celkovej sumy za množstvo dovezených OV (bod 5, písmeno c, zmluvy)
- S - celková suma za množstvo dovezených OV [EUR bez DPH]
- P - percento prekročenia maximálneho koncentračného limitu [%]